



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2026/2133 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2026

για την επιβολή προσωρινού μέτρου διασφάλισης σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/478 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2015 ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 7,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2015 ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 113 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής διασφάλισης που συστάθηκε βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 και του άρθρου 22 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755, αντίστοιχα,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΠΛΑΙΣΙΟ

- (1) Στις 27 Μαρτίου 2026 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας διασφάλισης σχετικά με τις εισαγωγές 1) ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (στο εξής: GOES) και 2) διελασματώσεων και πυρήνων από χάλυβα (στο εξής: SLC), έστω και στοιβαγμένων ή περιελιγμένων ⁽⁴⁾.
- (2) Η έρευνα κινήθηκε κατόπιν αιτήματος τριών κρατών μελών (Γερμανία, Γαλλία και Πολωνία), το οποίο υποβλήθηκε στις 2 Μαρτίου 2026. Η ανάλυση της αίτησης έδειξε ότι η ανοδική τάση των εισαγωγών GOES και SLC και οι συνθήκες υπό τις οποίες πραγματοποιούνται προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (3) Για να συγκεντρώσει τις αναγκαίες πληροφορίες για τη διενέργεια διεξοδικής αξιολόγησης, στις 27 Μαρτίου 2026 η Επιτροπή δημοσίευσε ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες του υπό έρευνα προϊόντος και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός 21 ημερών. Την ίδια ημερομηνία η Επιτροπή δημοσίευσε τη μη εμπιστευτική έκδοση της αίτησης που περιείχε βασικά στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές και τους διαθέσιμους δείκτες ζημίας.
- (4) Η Επιτροπή έλαβε 34 απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και 65 ελεύθερα σχόλια μετά την έναρξη της διαδικασίας από ενωσιακούς παραγωγούς, εξαγωγείς, εισαγωγείς, χρήστες, ενώσεις και αρχές τρίτων χωρών, και πραγματοποίησε ακροάσεις με 30 ενδιαφερόμενα μέρη.
- (5) Η Επιτροπή διενήργησε ενδελεχή έλεγχο των πληροφοριών που παρείχαν οι ενωσιακοί παραγωγοί στο πλαίσιο της προκαταρκτικής διαπίστωσης. Για τον σκοπό αυτόν, διενεργήθηκε επιτόπιος έλεγχος των απαντήσεων που υπέβαλαν στο ερωτηματολόγιο οι δύο γνωστοί υφιστάμενοι ενωσιακοί παραγωγοί GOES, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στη Γερμανία και την Πολωνία. Οι έλεγχοι περιλάμβαναν στοιχεία των θυγατρικών εταιρειών των παραγωγών GOES, που είναι εγκατεστημένες στη Γαλλία και την Τσεχική Δημοκρατία. Η συνολική παραγωγή GOES των δύο παραγωγών και των θυγατρικών τους αντιπροσωπεύει το 100 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής GOES. Οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των δύο κύριων ενωσιακών παραγωγών SLC, LTC και Lagor, που είναι αμφότεροι εγκατεστημένοι στην Ιταλία, υποβλήθηκαν επίσης σε επιτόπια επαλήθευση. Πραγματοποιήθηκε επίσης επίσκεψη στις εγκαταστάσεις ενός παραγωγού μετασχηματιστών στις Κάτω Χώρες (SGB-Smit).

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/478 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών (ΕΕ L 83 της 27.3.2015, σ. 16, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/478/oj>).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/2017-05-19>).

⁽³⁾ Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο – Τελική Πράξη – Κοινές Δηλώσεις – Δηλώσεις των κυβερνήσεων των κρατών μελών των ΕΚ και των κρατών της ΕΖΕΣ – Διευθέτηση των διαφορών – Εγκεκριμένα πρακτικά – Δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών (ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας διασφάλισης σχετικά με τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (ΕΕ C, C/2026/1848, 27.3.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1848/oj>).

2. ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΗ Ή ΕΥΘΕΩΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

- (6) Το οικείο προϊόν, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, είναι 1) ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (στο εξής: GOES) και 2) διελασματώσεις και πυρήνες από χάλυβα, έστω και στοιβαγμένοι ή περιελιγμένοι (στο εξής: SLC), για μετασχηματιστές και επαγωγείς. Τα GOES υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7225 11 00 και 7226 11 00. Οι SLC υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 8504 90 13.
- (7) Η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά ότι τα GOES και οι SLC που παράγονται από ενωσιακούς παραγωγούς και αναφέρονται ως «ομοειδές προϊόν» είναι ομοειδή και ευθέως ανταγωνιστικά προς το οικείο προϊόν. Τόσο τα εγχώρια όσο και τα εισαγόμενα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Εξυπηρετούν πανομοιότυπους σκοπούς και προσφέρονται μέσω παρόμοιων ή πανομοιότυπων διαύλων πωλήσεων σε πελάτες που μπορούν να τα αποκτήσουν τόσο από εγχώριους όσο και από αλλοδαπούς προμηθευτές. Ως εκ τούτου, υπάρχει σημαντικό επίπεδο ανταγωνισμού μεταξύ του οικείου προϊόντος και του προϊόντος που παράγεται από τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (8) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης στην προκαταρκτική ανάλυση ότι υπάρχει σημαντική διασύνδεση και έντονος ανταγωνισμός μεταξύ GOES και SLC. Τα GOES αποτελούν το κύριο υλικό εισροής για την παραγωγή SLC. Τα GOES τεμαχίζονται σε διελασματώσεις και στη συνέχεια στοιβάζονται για να σχηματίσουν έναν πυρήνα, ο οποίος στη συνέχεια ενσωματώνεται σε έναν μετασχηματιστή. Διαπιστώθηκε ότι οι κατασκευαστές μετασχηματιστών της ΕΕ αγοράζαν είτε GOES είτε SLC και δέχτηκαν εγκαταστάσεις επεξεργασίας που τους επέτρεπαν να τεμαχίζουν τα GOES σε διελασματώσεις, τις οποίες έπειτα στοιβάζαν σε πυρήνες. Όταν αγόραζαν GOES, τα μεταποιούσαν σε διελασματώσεις και πυρήνες στις δικές τους εγκαταστάσεις παραγωγής. Αυτό το επίπεδο ενσωμάτωσης δείχνει ότι οι κατασκευαστές μετασχηματιστών έχουν κάποια ευελιξία από την πλευρά του εφοδιασμού και μπορούν να στραφούν από την αγορά GOES στην αγορά SLC ανάλογα με την κατάσταση της αγοράς.
- (9) Τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί GOES επιβεβαίωσαν ότι πωλούσαν GOES σε δύο κατηγορίες πελατών, δηλαδή σε κατασκευαστές διελασματώσεων και πυρήνων, αφενός, και σε κατασκευαστές μετασχηματιστών, αφετέρου. Η διαπίστωση αυτή επιβεβαιώθηκε μέσω των επιτόπιων επαληθεύσεων των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που υποβλήθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα GOES και οι SLC είναι προϊόντα που ανταγωνίζονται μεταξύ τους.
- (10) Η Επιτροπή, επομένως, απορρίπτει τους ισχυρισμούς αρκετών μερών ότι τα GOES και οι SLC δεν είναι ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, επειδή πρόκειται για ριζικά μετασχηματισμένα προϊόντα με διαφορετική χρήση και τεχνικά χαρακτηριστικά. Δεδομένου του υψηλού επιπέδου αλληλεπίδρασης, ανταγωνιστικής πίεσης και εύκολης μετατόπισης από έναν τύπο προϊόντος σε άλλον, τα GOES, οι διελασματώσεις και οι πυρήνες είναι όλα άμεσα ανταγωνιστικά μεταξύ τους και θα πρέπει να θεωρούνται ως το οικείο προϊόν.
- (11) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, μεγάλος αριθμός ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των ενωσιακών παραγωγών και ορισμένων παραγωγών μετασχηματιστών, ισχυρίστηκαν ότι οι SLC που ενσωματώνονται σε μετασχηματιστή θα πρέπει να αποτελούν μέρος του οικείου προϊόντος και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να υπόκεινται σε μέτρα, σε περίπτωση που η Επιτροπή επιβάλει μέτρα.
- (12) Η Επιτροπή συμφώνησε. Τα GOES αποτελούν το ανάντη προϊόν, οι SLC το αμέσως κατάντη και οι μετασχηματιστές το επόμενο κατάντη προϊόν στην αξιακή αλυσίδα. Τα βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, δηλαδή η αποδοτική μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας, των GOES και των SLC δεν μεταβάλλονται όταν ενσωματώνονται ως πυρήνας σε μετασχηματιστή.
- (13) Τα GOES υπάρχουν σε διάφορες ποιότητες, οι οποίες μετρώνται με βάση την «απώλεια στον πυρήνα» σε Watt/kg. Όσο μικρότερη είναι η απώλεια στον πυρήνα, τόσο αποδοτικότερη είναι η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας. Οι διαφορετικές ποιότητες έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην τιμή.
- (14) Για την ορθή κατηγοριοποίηση των GOES, η Επιτροπή ανέλυσε προσεκτικά τις απαντήσεις των χρηστών στο ερωτηματολόγιο και τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή κατέταξε προσωρινά τα GOES ως εξής, με βάση την απώλεια στον πυρήνα σε Watt/kg, η οποία είναι ευρέως αποδεκτή ως μονάδα μέτρησης: υψηλής ποιότητας < 0,7 W/kg, μεσαίας ποιότητας 0,7 W/kg έως 0,9 W/kg, και συμβατικής ποιότητας > 0,9 W/kg.

3. ΟΙ ΕΝΩΣΙΑΚΟΙ ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ

- (15) Οι ενωσιακοί παραγωγοί είναι οι παραγωγοί GOES και SLC (στο εξής: ενωσιακός κλάδος παραγωγής). Οι παραγωγοί GOES είναι οι ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Γερμανία, ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S., Isbergues, Γαλλία (συνδεδεμένη με την ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH), Stalprodukt S.A., Bochnia, Πολωνία, GO Steel Frydek Mistek a.s., Frýdek-Místek, Τσεχική Δημοκρατία (συνδεδεμένη με τη Stalprodukt S.A.).

- (16) Όλοι οι ανωτέρω παραγωγοί συνεργάστηκαν στην έρευνα, υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Η ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH και η Stalprodukt S.A. υποβλήθηκαν σε επιτόπιο έλεγχο. Οι έλεγχοι κάλυψαν επίσης μερικά στοιχεία σχετικά με τις συνδεδεμένες θυγατρικές.
- (17) Οι ενωσιακοί παραγωγοί SLC συνίστανται σε περίπου 8 εταιρείες, οι περισσότερες από τις οποίες είναι εγκατεστημένες στην Ιταλία. 5 από τους εν λόγω παραγωγούς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και σε δύο από αυτούς πραγματοποιήθηκε επιτόπιος έλεγχος. Διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι από τους εν λόγω παραγωγούς έχουν εν μέρει μετεγκαταστήσει την παραγωγή SLC σε χώρες εκτός της Ένωσης, μεταξύ των οποίων τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και η Τουρκία.
- (18) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι παραγωγοί SLC δεν αποτελούν μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς μεταποιούν τόσο εισαγόμενα όσο και ενωσιακά GOES σε SLC. Ως εκ τούτου, θα πρέπει κατά κύριο λόγο να αντιμετωπιστούν ως εισαγωγείς.
- (19) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Οι παραγωγοί SLC, στους οποίους τα αιτούντα μέρη αναφέρονταν ως κέντρα παροχής υπηρεσιών, δημιουργούν το οικείο προϊόν μεταποιώντας GOES, ανεξάρτητα από το αν τα GOES είναι καταγωγής ΕΕ ή τρίτης χώρας, σε SLC στις εγκαταστάσεις παραγωγής τους στην Ένωση. Ως εκ τούτου, οι παραγωγοί SLC αποτελούν μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4. ΑΥΞΗΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (20) Με βάση τις πληροφορίες της Eurostat, καθώς και τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, η Επιτροπή διενήργησε ανάλυση της αύξησης των εισαγωγών του οικείου προϊόντος κατά την περίοδο 2021-2025 (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).
- (21) Κατά την αξιολόγηση της εξέλιξης των εισαγωγών, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τους όγκους εισαγωγών από ορισμένες χώρες που θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής των προσωρινών μέτρων, και συγκεκριμένα: από τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), από τις χώρες της ΕΖΕΣ, από την Κένυα και από την Ουκρανία. Λόγω της στενής ολοκλήρωσης των αγορών με τα μέλη του ΕΟΧ/ΕΖΕΣ, τα συνολικά μεγέθη των εισαγωγών από τις χώρες αυτές και τον χαμηλό κίνδυνο εκτροπής του εμπορίου, η Επιτροπή κρίνει ότι τα προϊόντα υπό αξιολόγηση καταγωγής Νορβηγίας, Ισλανδίας και Λιχτενστάιν θα πρέπει να εξαιρεθούν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές από την Κένυα εξαιρούνται βάσει της διμερούς συμφωνίας⁽³⁾ (4), και η Ουκρανία εξαιρείται βάσει της αναστολής του κανονισμού για τα μέτρα διασφάλισης⁽⁵⁾ (6). Κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν αναφέρθηκαν εισαγωγές από την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και την Κένυα, και οι εισαγωγές από τη Νορβηγία και την Ουκρανία αντιπροσώπευαν το 0,0009 % και το 0,0006 %, αντίστοιχα, των συνολικών εισαγωγών του οικείου προϊόντος στην ΕΕ.
- (22) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση προσθέτοντας τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση στις εισαγωγές στην Ένωση. Οι πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές αντλήθηκαν από την Eurostat. Ο όγκος παραγωγής καθορίστηκε με βάση τις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.
- (23) Οι συνολικές εισαγωγές του οικείου προϊόντος παρουσίασαν την ακόλουθη εξέλιξη:

Πίνακας 1

Όγκος εισαγωγών, παραγωγή, κατανάλωση και εισαγωγές σε σχέση με την παραγωγή και την κατανάλωση

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Εισαγωγές GOES και SLC σε τόνους	1 35 140	180 871	181 761	223 580	297 079
δείκτης 2021 = 100	100	134	134	165	220
Εισαγωγές GOES σε τόνους	101 617	134 440	132 732	172 006	227 396
δείκτης 2021 = 100	100	132	131	169	224

⁽³⁾ Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj.

⁽⁴⁾ Συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κένυας, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2024/1648/oj.

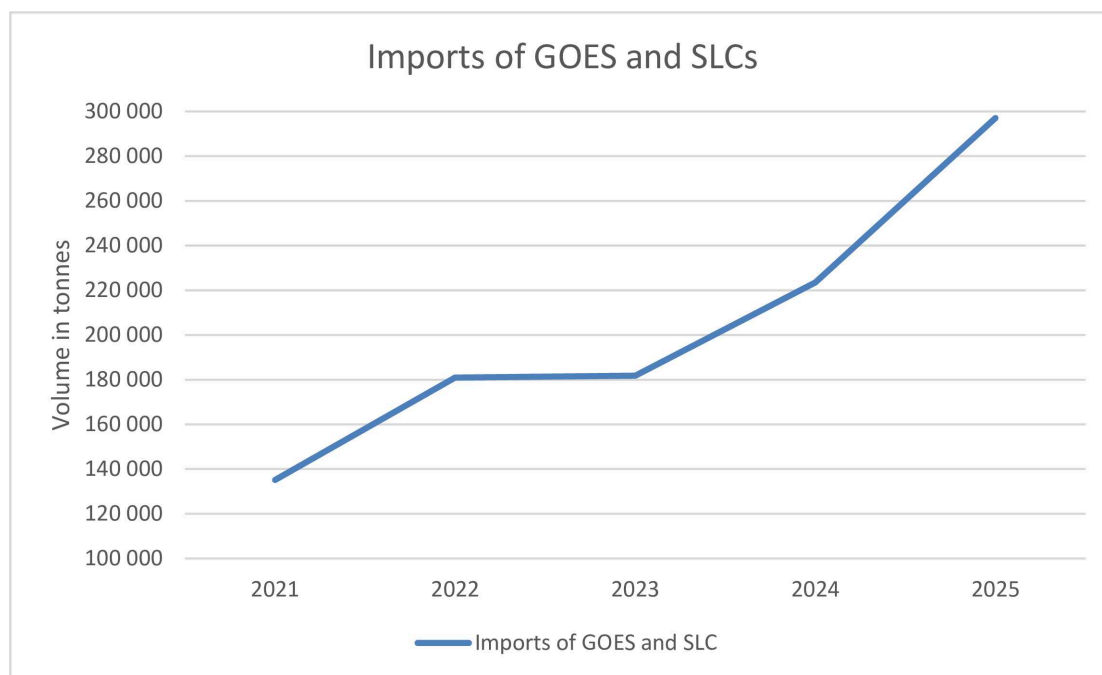
⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2025/1153 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2025, για την αναστολή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 όσον αφορά τις εισαγωγές ουκρανικών προϊόντων στην Ένωση (ΕΕ L, 2025/1153, 5.6.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj>).

⁽⁶⁾ <https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states>.

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Εισαγωγές SLC σε τόνους	33 523	46 431	49 029	51 574	69 683
δείκτης 2021 = 100	100	139	146	154	208
Παραγωγή σε τόνους	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
δείκτης 2021 = 100	100	108	99	100	91
Εισαγωγές έναντι παραγωγής (λόγος)	0,40	0,50	0,55	0,66	0,97
δείκτης 2021 = 100	100	124	136	165	241
Κατανάλωση σε τόνους	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
δείκτης 2021 = 100	100	113	110	121	132
Εισαγωγές έναντι κατανάλωσης (λόγος)	0,34	0,40	0,42	0,46	0,57
δείκτης 2021 = 100	100	118	123	137	166

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (24) Η ανάλυση των τάσεων των εισαγωγών του οικείου προϊόντος δείχνει αύξηση κατά 120 % του όγκου των εισαγωγών σε απόλυτες τιμές κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αύξηση κατά 141 % σε σύγκριση με την ενωσιακή παραγωγή και αύξηση κατά 66 % σε σύγκριση με την ενωσιακή κατανάλωση.
- (25) Μια πρώτη σημαντική αύξηση των εισαγωγών κατά 34 % σημειώθηκε μεταξύ του 2021 και του 2022. Οι εισαγωγές παρέμειναν σε παρόμοια επίπεδα το 2023 και αυξήθηκαν περαιτέρω κατά 23 % το 2024 και κατά 33 % το 2025. Το 2025 οι κινεζικές εισαγωγές κατέχουν μερίδιο 53 % των συνολικών εισαγωγών και ακολουθούν η Ιαπωνία (20 %), η Τουρκία (13 %) και η Κορέα και τα ΗΑΕ (4 %). Το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε από 20 % σε 53 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ τα μερίδια εισαγωγών μειώθηκαν για την Ιαπωνία (από 25 % σε 20 %), την Τουρκία (από 16 % σε 13 %) και την Κορέα (από 9 % σε 4 %) κατά την ίδια περίοδο.



- (26) Οι τιμές εισαγωγής θα πρέπει να αξιολογηθούν ανά τύπο προϊόντος και πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ της τιμής των GOES, των διελασματώσεων και των πυρήνων. Οι τιμές εισαγωγής GOES και SLC μαζί αυξήθηκαν κατά 78 % μεταξύ του 2021 και του 2023, άρχισαν να μειώνονται το 2024 και το 2025, όταν αυξήθηκαν κατά 27 % σε σύγκριση με το 2021. Επιπλέον, τα GOES θα πρέπει να διακρίνονται ανά κατηγορία ποιότητας. Οι εγχώριες τιμές πώλησης GOES είναι διαθέσιμες μόνο σε συγκεντρωτικό επίπεδο και όχι ανά διαφορετική ποιότητα, ενώ οι τιμές εισαγωγής είναι διαθέσιμες ανά ποιότητα.

- (27) Όσον αφορά τις τιμές εισαγωγής για τις διελασματώσεις και τους πυρήνες, δεν μπορεί να γίνει διάκριση διότι εισάγονται με τον ίδιο κωδικό ΣΟ. Ωστόσο, βάσει πληροφοριών για την αγορά, μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τα ΗΑΕ αντιπροσωπεύουν σχεδόν εξ ολοκλήρου μόνο διελασματώσεις και ότι η τιμή εισαγωγής των πυρήνων θα πρέπει να είναι ο μέσος όρος των υπόλοιπων εισαγωγών.

Πίνακας 2

Τιμές εισαγωγής GOES και SLC, GOES και πυρήνων

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Τιμή εισαγωγής GOES και SLC (EUR/τόνο)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
δείκτης 2021 = 100	100	156	178	130	127
Τιμή εισαγωγής GOES (EUR/τόνο)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
δείκτης 2021 = 100	100	160	181	128	126
Τιμή εισαγωγής πυρήνων (EUR/τόνο)	2 950	4 342	5 024	4 233	3 970
δείκτης 2021 = 100	100	147	170	144	135
Πηγή: EUROSTAT					

- (28) Η Επιτροπή, επομένως, καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το οικείο προϊόν εισάγεται σε αυξημένες ποσότητες. Σημειώθηκε αξιοσημείωτη αύξηση των εισαγωγών, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Το συμπέρασμα αυτό προκύπτει από ολοκληρωμένη ανάλυση των στοιχείων καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και υποστηρίζεται από τη ανάλυση τόσο σε συνολικό όσο και σε αναλυτικό επίπεδο, ανά κατηγορία προϊόντος. Τα στοιχεία αυτά επιβεβαιώνουν ότι η αύξηση των εισαγωγών είναι αρκετά πρόσφατη, αιφνίδια, αρκετά απότομη και σημαντική για το οικείο προϊόν σε παγκόσμιο επίπεδο, γεγονός που επιβεβαιώνεται σε επίπεδο κατηγορίας προϊόντος.

5. ΑΠΡΟΒΛΕΠΤΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

- (29) Η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι η σημαντική αύξηση των εισαγωγών GOES και SLC στην Ένωση αποτελεί άμεση συνέπεια απρόβλεπτων εξελίξεων, οι οποίες όχι μόνο δημιουργούν αλλά και εντείνουν τις ανισορροπίες στο διεθνές εμπόριο του οικείου προϊόντος.
- (30) Η παγκόσμια αγορά χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του τομέα GOES, χαρακτηρίζεται από πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, καθώς η παγκόσμια παραγωγική ικανότητα έχει αυξηθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια. Ήδη το 2024 η Κίνα από μόνη της αντιπροσώπευε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα GOES 600 000 τόνων (που ισοδυναμεί με το 20 % της συνολικής εγχώριας ζήτησης), ενώ η Ιαπωνία, η Ινδία και η Κορέα αντιπροσώπευαν από κοινού 242 000 επιπλέον τόνους. Αυτό το επίπεδο πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας έρχεται σε πλήρη αντίθεση με την ενωσιακή κατανάλωση, η οποία ανήλθε σε 366 850 τόνους το ίδιο έτος. Έχει συμβάλει σημαντικά στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών που παρατηρείται στην αγορά της Ένωσης.
- (31) Όταν υπάρχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα σε παγκόσμια κλίμακα, οι παραγωγοί παράγουν πλεονάζουσες ποσότητες τις οποίες επιδιώκουν να διαθέσουν όπου είναι δυνατόν και, κατά προτίμηση, σε αγορές με υψηλά επίπεδα τιμών. Η αγορά της Ένωσης, όπου επικρατούσαν τέτοια υψηλά επίπεδα τιμών, κατέστη ελκυστικός προορισμός για την εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγή.
- (32) Το ανωτέρω αποτέλεσμα επιδεινώθηκε από τις περιοριστικές για το εμπόριο πρακτικές σε αγορές τρίτων χωρών. Τα τελευταία χρόνια διαπιστώθηκε ότι σημαντικές άλλες αγορές καθίστανται όλο και πιο κλειστές, καθώς πολλές χώρες χρησιμοποιούν όλο και περισσότερο εμπορικές πολιτικές και μέσα εμπορικής άμυνας για την προστασία των εγχώριων παραγωγών. Από τότε που οι ΗΠΑ θέσπισαν τα μέτρα του άρθρου 232 το 2025 ^(*) (δασμός 50 % στα προϊόντα χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των GOES), οι εισαγωγές GOES στις ΗΠΑ έχουν μειωθεί, γεγονός που οδήγησε σε εκτροπή του

(*) <https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states>.

εμπορίου και σε αύξηση των εισαγωγών GOES στην Ένωση. Επιπλέον, η αγορά της Ένωσης παραμένει ελκυστική λόγω του μεγέθους της, καθώς συγκαταλέγεται μεταξύ των μεγαλύτερων αγορών GOES παγκοσμίως. Μόνο η Κίνα έχει μεγαλύτερη εγχώρια αγορά από την Ένωση. Ωστόσο, η αγορά της ΛΔΚ υπόκειται σε μέτρα αντντάμπινγκ για τις εισαγωγές από την Ιαπωνία και την Κορέα ⁽¹⁰⁾, τα οποία κυμαίνονται μεταξύ 37 % και 46 %, γεγονός που οδήγησε την Ιαπωνία και την Κορέα να ανακατευθύνουν ορισμένες εξαγωγές προς την Ένωση.

- (33) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και οι δασμοί των ΗΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 232, παράγοντες τους οποίους επικαλείται η Επιτροπή, δεν θα πρέπει να θεωρηθούν «απρόβλεπτες εξελίξεις». Πρόσθεσαν ότι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είχε ήδη αναφερθεί στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ που ολοκληρώθηκε το 2022 και, ως εκ τούτου, το στοιχείο αυτό δεν θα έπρεπε να θεωρηθεί απροσδόκητο.
- (34) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό. Οι συμμετέχοντες στην αγορά μπορούν εύλογα να αναμένουν την ανάπτυξη παραγωγικής ικανότητας από τους ανταγωνιστές τους σύμφωνα με τις τάσεις της αγοράς, όπως η αυξανόμενη κατανάλωση. Όπως περιγράφεται στον παρόντα κανονισμό, αυτή η αύξηση της κατανάλωσης παρατηρήθηκε πράγματι κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στο εγγύς μέλλον αναμένεται και περαιτέρω ανάπτυξη, στο πλαίσιο, για παράδειγμα, της ενεργειακής μετάβασης και της αυξανόμενης ανάγκης για κέντρα δεδομένων. Ωστόσο, από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι η Κίνα έχει ήδη αναπτύξει παραγωγική ικανότητα που υπερβαίνει σαφώς την ικανότητα απορρόφησης της αγοράς. Το γεγονός ότι είχε ήδη παρατηρηθεί κάποια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα κατά τον χρόνο διεξαγωγής της τελευταίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ ⁽¹¹⁾ δεν σημαίνει ότι μπορούσε να προβλεφθεί η δημιουργία πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη συνέχεια.
- (35) Επιπλέον, τα GOES και οι SLC υπόκεινται σε συντελεστή ΦΠΑ 13 % στην Κίνα. Ωστόσο, η Κίνα έχει θεσπίσει επιστροφή ΦΠΑ της τάξης του 13 % που εφαρμόζεται στις εξαγωγές SLC και μετασχηματιστών, στους οποίους έχουν ενσωματωθεί SLC, στο πλαίσιο της τρέχουσας φορολογικής πολιτικής της Κίνας. Ωστόσο, δεν θεσπίστηκε τέτοια επιστροφή όσον αφορά τις εξαγωγές GOES. Αυτό σημαίνει ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν κίνητρο να εξάγουν SLC και μετασχηματιστές. Οι εν λόγω επιστροφές ΦΠΑ θεσπίζονται από την κινεζική κυβέρνηση με επιλεκτικό τρόπο για την προώθηση των εξαγωγών ορισμένων προϊόντων κατά καιρούς. Ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά είναι απρόσμενα για τους συμμετέχοντες στην αγορά εκτός Κίνας.
- (36) Υπό το πρίσμα των περιστάσεων αυτών, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι οι απρόβλεπτες εξελίξεις, ιδίως η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, τα μέτρα εμπορικής άμυνας τρίτων χωρών και οι συνολικές αυξήσεις των δασμών, ιδίως στις ΗΠΑ, και οι επιστροφές ΦΠΑ στην Κίνα, όχι μόνο έχουν οδηγήσει αλλά και θα συνεχίσουν να οδηγούν σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών GOES στην Ένωση.

6. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΙΧΑΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΑΥΞΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (37) Το οικείο προϊόν περιλαμβάνει διάφορες δασμολογικές κλάσεις και, σε όλες αυτές τις δασμολογικές κλάσεις, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει, ως αποτέλεσμα των δασμολογικών παραχωρήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε προηγούμενους γύρους πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων, τις εξής δασμολογικές δεσμεύσεις ⁽¹²⁾:

Πίνακας 3

Δασμολογικοί συντελεστές

Δασμολογική κλάση	Δασμολογικός συντελεστής (δασμολογική δέσμευση)
7225 11 00	Ατελώς
7226 11 00	Ατελώς
8504 90 13	Ατελώς

⁽¹⁰⁾ <https://www.reuters.com/markets/commodities/china-extend-anti-dumping-duties-steel-product-japan-south-korea-eu-2022-07-22/#:~:text=Reuters%20Plus-,China%20to%20extend%20anti%20dumping%20duties%20on%20steel%20product%20from,during%20the%20year%20long%20investigation>.

⁽¹¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/58 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ρωσικής Ομοσπονδίας και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 10 της 17.1.2022, σ. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/58/oj).

⁽¹²⁾ http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2522/oj.

- (38) Οι εν λόγω παραχωρήσεις καταχωρίστηκαν, κατά τον χρόνο του καθορισμού της προσωρινής διασφάλισης, στο μέρος Ι τμήμα II του πίνακα παραχωρήσεων και υποχρεώσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος πιστοποιήθηκε ως πίνακας ΕΥ CLXXIII — Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Δεκεμβρίου 2016 ⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε.
- (39) Ως αποτέλεσμα των παραχωρήσεων αυτών που είναι εγγεγραμμένες στον πίνακα παραχωρήσεων και υποχρεώσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος είναι προσαρτημένος στη GATT και ενσωματωμένος σύμφωνα με το άρθρο II παράγραφος 7 της GATT του 1994, και ως αποτέλεσμα άλλων μερών της GATT του 1994, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο της GATT του 1994, ιδίως τις εξής: Άρθρο XI παράγραφος 1, το οποίο απαγορεύει τους μη δασμολογικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή των προαναφερθέντων προϊόντων και, κυρίως, το άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίοδος, της GATT του 1994. Σύμφωνα με το άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο β) πρώτη περίοδος, η ΕΕ δεν επιτρέπεται, ελλείψει εφαρμοστέας εξαίρεσης, να επιβάλλει συνήθεις τελωνειακούς δασμούς στο εν λόγω προϊόν πέραν εκείνων που καθορίζονται και προβλέπονται στο σχετικό μέρος του πίνακα παραχωρήσεων και υποχρεώσεων της ΕΕ, ήτοι του συντελεστή που αναφέρεται ανωτέρω για καθεμία από τις καλυπτόμενες δασμολογικές κλάσεις. Επιπλέον, οι εισαγωγικοί δασμοί της ΕΕ για το οικείο προϊόν, γνωστοί και ως δασμοί του μάλλον ευνοούμενου κράτους, κατά τον χρόνο της έρευνας, ήταν στα μέγιστα επιτρεπόμενα επίπεδα βάσει των δασμολογικών δεσμεύσεων που αναφέρονται ανωτέρω.
- (40) Το οικείο προϊόν εισήχθη σε αυξημένες ποσότητες λόγω των ανωτέρω υποχρεώσεων που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της GATT του 1994 [άρθρο XI παράγραφος 1, άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο α) και άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίοδος της GATT του 1994], διότι οι υποχρεώσεις αυτές, σε συνδυασμό με τις δασμολογικές παραχωρήσεις στις οποίες προέβη η Ένωση κατά τους διαδοχικούς γύρους πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων, ενίσχυσαν και διασφάλισαν τους όρους πρόσβασης στην αγορά για τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος στην ενωσιακή αγορά. Ως εκ τούτου, οι προαναφερθείσες δασμολογικές υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης είχαν ως αποτέλεσμα την αύξηση των εισαγωγών και δεν άφησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση κανένα περιθώριο να αυξήσει τους συνήθεις τελωνειακούς δασμούς αντί της θέσπισης μέτρου διασφάλισης. Έτσι εξηγείται ταυτόχρονα ο τρόπος με τον οποίο οι εν λόγω υποχρεώσεις οδήγησαν στην αύξηση των εισαγωγών που προκαλούν σοβαρή ζημία.
- (41) Οι υποχρεώσεις στο πλαίσιο της GATT που καθορίστηκαν εμπόδισαν ταυτόχρονα την Ένωση να αυξήσει τους ισχύοντες εισαγωγικούς δασμούς για το επίμαχο προϊόν. Επρόκειτο συγκεκριμένα για τις «υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απορρέουν από την GATT του 1994 οι οποίες περιόριζαν την ικανότητά της να αποτρέψει ή να επανορθώσει τη ζημία που προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών». Ταυτόχρονα, η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέστειλε τις υποχρεώσεις αυτές ως αποτέλεσμα του μέτρου διασφάλισης που έλαβε.

7. ΣΟΒΑΡΗ ΖΗΜΙΑ

7.1. Κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών

- (42) Προκειμένου να διαπιστώσει σε προκαταρκτικό στάδιο αν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία σοβαρής ζημίας για τους ενωσιακούς παραγωγούς του οικείου προϊόντος, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 και το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755, εξέτασε τις τάσεις της κατανάλωσης, της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, των πωλήσεων, των μεριδίων αγοράς, των τιμών, της κερδοφορίας, των αποθεμάτων, της απόδοσης του απασχολούμενου κεφαλαίου (ΑΑΚ), των ταμειακών ροών και της απασχόλησης για το οικείο προϊόν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (43) Οι δείκτες ζημίας παρουσίασαν γενικά αρνητικές τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Έπειτα από μια αρκετά ελπιδοφόρα ανάκαμψη το 2022 και το 2023 μετά την πανδημία COVID-19, το 2024 σημειώθηκε σημαντική ύφεση, με μικρή αλλά ανεπαρκή βελτίωση το 2025.
- (44) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στο πλαίσιο της αυξανόμενης κατανάλωσης, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %, οι πωλήσεις κατά 4 % και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 43 % (έναντι 66 % το 2021). Η κερδοφορία των εγχώριων πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε από 8,4 % σε 3,6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (45) Αυτό διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν βιώσιμο σε έναν τομέα υψηλής έντασης κεφαλαίου. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι απαιτούνταν στόχος κερδοφορίας περίπου 15 % ώστε να καταστεί δυνατή η πραγματοποίηση των επενδύσεων που ήταν αναγκαίες για την επίτευξη και τη διατήρηση της υψηλότερης δυνατής ποιότητας. Αυτός ο στόχος κερδοφορίας βασίστηκε στα ποσοστά κέρδους που κατέγραψαν οι ενωσιακοί παραγωγοί το 2022 και το 2023 πριν από τη σημαντική αύξηση των εισαγωγών.
- (46) Λόγω της αύξησης της ζήτησης κατά 32 %, οι ενωσιακοί παραγωγοί GOES αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα κατά 9 %. Ωστόσο, λόγω της πίεσης από τις εισαγωγές, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από 85 % σε 71 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και οι ενωσιακοί παραγωγοί GOES έχασαν μερίδιο αγοράς της τάξης του 35 %.

⁽¹³⁾ Έγγραφο ΠΟΕ WT/Let/1220.

- (47) Συνολικά, η οικονομική κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών GOES (TK και Stalprodukt) παρουσίασε σταθερή πτωτική τάση όσον αφορά τους περισσότερους δείκτες ζημίας, ενώ η κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών SLC παρουσιάζει πιο μεικτή εικόνα, ανάλογα με το επιχειρηματικό τους μοντέλο, ιδίως με το αν προμηθεύονταν GOES κυρίως από ενωσιακούς παραγωγούς ή από τρίτες χώρες. Ορισμένοι κατέγραψαν ζημίες, ενώ άλλοι αποκόμισαν κέρδη. Συνολικά, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί SLC που βασίζονταν στον εφοδιασμό με GOES από ενωσιακούς παραγωγούς υπέστησαν μεγαλύτερη ζημία από εκείνους που βασίζονταν, τουλάχιστον εν μέρει, σε φθηνές εισαγωγές, ιδίως από την Κίνα.
- (48) Όσον αφορά τη συνολική κατάσταση, η ενωσιακή κατανάλωση, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς παρουσίασαν την ακόλουθη εξέλιξη:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής, τιμές εγχώριων πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες και υποτιμολόγηση

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Τιμή εισαγωγής GOES και SLC (EUR/τόνο)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
δείκτης 2021 = 100	100	156	178	130	127
Τιμή πώλησης εγχώριων GOES και SLC στην ΕΕ (EUR/τόνο)	2 270	3 529	3 529	2 826	2 896
δείκτης 2021 = 100	100	155	155	124	128
Υποτιμολόγηση των GOES και SLC	4,5 %	4,3 %	- 9,5 %	0,0 %	5,2 %
δείκτης 2021 = 100	100	96	- 212	0	116

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Τιμή εισαγωγής GOES (EUR/τόνο)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
δείκτης 2021 = 100	100	160	181	128	126
Τιμή πώλησης εγχώριων GOES στην ΕΕ (EUR/τόνο)	2 062	3 441	3 325	2 579	2 803
δείκτης 2021 = 100	100	167	161	125	136
Υποτιμολόγηση των GOES	7,7 %	11,5 %	- 3,7 %	5,7 %	14,2 %
δείκτης 2021 = 100	100	150	- 48	74	185

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Τιμή εισαγωγής πυρήνων (EUR/τόνο)	2 879	4 270	4 934	4 038	3 796
δείκτης 2021 = 100	100	148	171	140	132
Τιμή πώλησης εγχώριων πυρήνων στην ΕΕ (EUR/τόνο)	3 568	4 684	4 980	4 235	4 186
δείκτης 2021 = 100	100	131	140	119	117
Υποτιμολόγηση των πυρήνων	19,3 %	8,8 %	0,9 %	4,6 %	9,3 %
δείκτης 2021 = 100	100	46	5	24	48

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (49) Οι ενωσιακοί παραγωγοί πωλούν κυρίως GOES χαμηλότερων ποιοτήτων, ενώ οι εισαγωγές αποτελούνται σε μεγάλο βαθμό από ανώτερες ποιότητες. Δεδομένου του διαφορετικού μείγματος προϊόντων GOES που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και GOES που εισάγονται, τυχόν υπολογισμοί της υποτιμολόγησης με βάση τους μέσους όρους είναι συντηρητικοί και μάλιστα υποτιμημένοι. Διενεργήθηκε χωριστή ανάλυση της υποτιμολόγησης για τους πυρήνες, στο πλαίσιο της οποίας, με βάση τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, μπορέσαμε να εντοπίσουμε τις τιμές των πυρήνων στην ΕΕ και, με μεγαλύτερη ακρίβεια, να προεκτείνουμε τις τιμές εισαγωγής τους. Τα διαθέσιμα στοιχεία δεν κατέστησαν δυνατό τον ουσιαστικό υπολογισμό της υποτιμολόγησης των διελασματούσεων.
- (50) Για τα GOES και SLC, η υποτιμολόγηση σημειώθηκε το 2021 και το 2022. Το 2023 οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς ήταν σε απόλυτα υψηλά επίπεδα και οι τιμές εισαγωγής ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές πώλησης. Το 2024 οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν, οι τιμές ήταν και πάλι χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Το 2025 η υποτιμολόγηση ανήλθε σε 5,2 % για τα GOES και τις SLC σε συγκεντρωτικό επίπεδο, ενώ για τα GOES και τους πυρήνες ανήλθε σε 14,2 % και 9,3 % αντίστοιχα.

Πίνακας 5

Κατανάλωση, εγχώριες πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες και μερίδιο της εγχώριας αγοράς

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Κατανάλωση σε τόνους	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
δείκτης 2021 = 100	100	113	110	121	132
Εγχώριες πωλήσεις προς μη συνδεδεμένους πελάτες (τόνοι)	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
δείκτης 2021 = 100	100	103	97	98	87
Μερίδιο εγχώριας αγοράς	66 %	60 %	58 %	54 %	43 %

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (51) Η κατανάλωση αυξήθηκε σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας μικρή μόνο μείωση μεταξύ του 2022 και του 2023. Συνολικά, αυξήθηκε κατά 32 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εγχώριες πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες αρχικά κυμάνθηκαν περίπου στα επίπεδα του 2021, αλλά το 2025 μειώθηκαν κατά 13 % σε σύγκριση με το 2021. Η αύξηση της κατανάλωσης και η μείωση των εγχώριων πωλήσεων οδήγησαν σε σημαντική απώλεια μεριδίου της εγχώριας αγοράς, από 66 % σε 43 %.

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Παραγωγή σε τόνους	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
δείκτης 2021 = 100	100	108	99	100	91
Παραγωγική ικανότητα σε τόνους	393 825	408 735	411 135	427 107	430 107
δείκτης 2021 = 100	100	104	104	108	109
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	85 %	89 %	81 %	79 %	71 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (52) Η παραγωγή κατά την εξεταζόμενη περίοδο αρχικά αυξήθηκε κατά 8 %, στη συνέχεια επανήλθε στα επίπεδα του 2021 και τελικά μειώθηκε κατά 9 % το 2025 σε σύγκριση με το 2021. Η παραγωγική ικανότητα αυξανόταν σταδιακά με την πάροδο του χρόνου, καταγράφοντας το 2025 αύξηση 9 % σε σύγκριση με το 2021. Καθώς οι δύο αυτοί δείκτες ακολούθησαν αντίθετη τάση, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 14 % το 2025 σε σύγκριση με το 2021.

Πίνακας 7

Εγχώριες πωλήσεις και εξαγωγές σε μη συνδεδεμένους πελάτες και κερδοφορία τους

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Πωλήσεις προς εγχώριους μη συνδεδεμένους πελάτες (τόνοι)	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
δείκτης 2019 = 100	100	103	97	98	87
Εξαγωγές σε μη συνδεδεμένους πελάτες σε τόνους	80 538	94 515	85 858	81 573	100 973
δείκτης 2019 = 100	100	117	107	101	125
Κερδοφορία εγχώριων πωλήσεων (% του κύκλου εργασιών)	8,4 %	14,5 %	14,1 %	– 2,3 %	3,6 %
Κερδοφορία εξαγωγών (% του κύκλου εργασιών)	8,3 %	16,4 %	14,2 %	– 1,9 %	4,4 %

Πηγή: EUROSTAT και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (53) Η κερδοφορία αυξήθηκε κατά 6,1 ποσοστιαίες μονάδες για τις εγχώριες πωλήσεις και κατά 8,1 ποσοστιαίες μονάδες για τις εξαγωγές μεταξύ του 2021 και του 2022, αλλά μειώθηκε σημαντικά το 2024. Το 2025 παρουσίασε μικρή βελτίωση, αλλά παρέμεινε σε χαμηλά και μη βιώσιμα επίπεδα.

Πίνακας 8

Ταμειακές ροές, απόδοση απασχολούμενου κεφαλαίου, αποθέματα και απασχόληση

Έτος	2021	2022	2023	2024	2025
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες EUR)	51 240	166 298	157 549	91 611	108 224
δείκτης 2021 = 100	100	325	307	179	211
Απόδοση απασχολούμενου κεφαλαίου (%)	12,2 %	34,5 %	23,7 %	- 2,4 %	5,3 %
Αποθέματα (σε τόνους)	19 413	24 802	23 530	26 244	16 553
δείκτης 2021 = 100	100	128	121	135	85
Απασχόληση	2 798	2 895	2 973	3 043	3 057
δείκτης 2021 = 100	100	103	106	109	109

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (54) Οι ταμειακές ροές αυξήθηκαν κατά 111 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η απόδοση του απασχολούμενου κεφαλαίου κατέστη αρνητική το 2024 και μειώθηκε συνολικά κατά 6,9 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2021 και του 2025. Τα αποθέματα μειώθηκαν κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η απασχόληση αυξήθηκε συμμετρικά με την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 9 % το 2025 σε σύγκριση με το 2021.

7.2. Συμπέρασμα

- (55) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί υφίστανται σοβαρή ζημία, όπως αποδεικνύεται ιδίως από τη μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων, τη σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς, τη σημαντική συμπίεση των τιμών και την ουσιαστική μείωση της κερδοφορίας.

8. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (56) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι αυξημένες εισαγωγές προκάλεσαν σοβαρή ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να έχουν προκαλέσει ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς, ώστε να τεθεί υπό αμφισβήτηση η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των αυξημένων εισαγωγών.

8.1. Αυξημένες εισαγωγές

- (57) Η Επιτροπή διαπίστωσε σε προκαταρκτικό στάδιο ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών του οικείου προϊόντος και της σοβαρής ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί.
- (58) Ενώ οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος αυξήθηκαν κατά 120 % μεταξύ του 2021 και του 2025, κατά την ίδια περίοδο, οι ενωσιακοί παραγωγοί, ιδίως οι ενωσιακοί παραγωγοί GOES, σε συνθήκες αυξανόμενης κατανάλωσης, επλήγησαν από απώλεια παραγωγής, πωλήσεων και σημαντικού μεριδίου της αγοράς με αποτέλεσμα τη μείωση της κερδοφορίας σε μη βιώσιμα επίπεδα.
- (59) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών και της σοβαρής ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί.

8.2. Άλλοι γνωστοί παράγοντες

- (60) Για να διακριβωθεί ότι η σοβαρή ζημία δεν αποδίδεται σε παράγοντες άλλους από την αύξηση των εισαγωγών, η Επιτροπή διενήργησε προκαταρκτική ανάλυση ώστε να διαπιστώσει αν άλλοι παράγοντες ενδέχεται να συνέβαλαν στη σοβαρή ζημία που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί και για να διαχωρίσει τις επιπτώσεις των εν λόγω παραγόντων από τις επιπτώσεις των αυξημένων εισαγωγών, με σκοπό να αποδειχθεί προκαταρκτικά η ύπαρξη πραγματικής και ουσιώδους σχέσης αιτίου-αποτελέσματος.
- (61) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί πλήττονται από υψηλές τιμές ενέργειας εντός της Ένωσης και όχι από αυξημένες εισαγωγές. Πράγματι, οι τιμές της ενέργειας είναι γενικά υψηλότερες στην Ένωση απ' ό,τι σε ορισμένες άλλες περιοχές του κόσμου. Ωστόσο, υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, οι κατασκευαστές μπορούν να μετακυλίσουν τις αυξήσεις του κόστους στις τιμές πώλησής τους και, με τον τρόπο αυτόν, να διατηρήσουν εύλογα κέρδη. Το αυξημένο επίπεδο εισαγωγών εμπόδισε τους ενωσιακούς παραγωγούς να αυξήσουν επαρκώς τις τιμές πώλησης ώστε να καλύψουν την αύξηση του ενεργειακού κόστους. Ως εκ τούτου, η ζημία δεν προκλήθηκε από την ίδια την αύξηση του κόστους, αλλά, λόγω των αυξημένων εισαγωγών, από την αδυναμία του ενωσιακού παραγωγού να αποτυπώσει με ακρίβεια αυτές τις αυξήσεις του κόστους στις τιμές πώλησής του.
- (62) Αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να προμηθεύουν GOES σε επαρκή ποσότητα και ποιότητα. Από την έρευνα προέκυψε ότι, επί του παρόντος, οι ενωσιακοί παραγωγοί είναι θεωρητικά σε θέση να προμηθεύουν περίπου το 80 % της ζήτησης GOES στην ποιότητα που παράγεται επί του παρόντος στην Ένωση.
- (63) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε, συμφωνώντας ως προς το σημείο αυτό με τον εν λόγω ισχυρισμό, ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να παράγουν την υψηλότερη ποιότητα που απαιτείται για τους πλέον ενεργειακά αποδοτικούς μετασχηματιστές, ώστε να ανταποκριθούν στην αυξημένη ζήτηση (δηλαδή μετασχηματιστές με τις χαμηλότερες δυνατές, από τεχνική άποψη, απώλειες στον πυρήνα). Οι ενωσιακοί παραγωγοί συμφώνησαν επίσης με αυτόν τον ισχυρισμό. Ωστόσο, ο παράγοντας αυτός δεν άμβλυνη την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του αυξημένου όγκου εισαγωγών και της σοβαρής ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, καθώς αυτά τα ζητήματα ποιότητας δεν εμπόδισαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επιτύχει υψηλά ποσοστά κέρδους το 2022 και το 2023 (βλ. πίνακα 6).
- (64) Αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν ότι η αύξηση των εισαγωγών αντικατοπτρίζει την αυξανόμενη ζήτηση και την εξομάλυνση της αγοράς μετά την πανδημία. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έπρεπε να είχε επωφεληθεί από αυτές τις ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς, αλλά αυτό δεν συνέβη λόγω της αύξησης των εισαγωγών, η οποία υπερέβη την αύξηση της κατανάλωσης.
- (65) Η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης τις εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών με βάση τα στοιχεία των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί GOES αύξησαν ελαφρά τον όγκο των εξαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά τον ισχυρισμό ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (66) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν επίσης ότι η ζημία προκλήθηκε από τις σημαντικές επενδύσεις των ενωσιακών παραγωγών και από την απανθρακοποίηση. Ωστόσο, οι επενδύσεις ήταν αναγκαίες ώστε το οικείο προϊόν να συνεχίσει να παρέχεται σε σταθερά καλή ποιότητα και να βελτιωθεί περαιτέρω. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση, λόγω της αύξησης των εισαγωγών και της ταχείας επιδείνωσης της οικονομικής του κατάστασης, να πραγματοποιήσει περισσότερες αναγκαίες επενδύσεις για την επίτευξη περαιτέρω βελτιώσεων της ποιότητας.
- (67) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη άλλων παραγόντων που θα μπορούσαν να αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών και της σοβαρής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

8.3. Συμπέρασμα

- (68) Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι υπήρχε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών και της σοβαρής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Άλλοι παράγοντες, ιδίως οι υψηλές τιμές της ενέργειας, ενδέχεται να συνέβαλαν στη σοβαρή ζημία που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, αλλά οι παράγοντες αυτοί δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια.

9. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (69) Η Επιτροπή εξέτασε αν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να θεσπίσει προσωρινά μέτρα. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων των ενωσιακών παραγωγών, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (70) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται από περίπου 12 παραγωγούς, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε διαφορετικά κράτη μέλη της Ένωσης, και το 2025 απασχολούσε απευθείας πάνω από 3 000 εργαζομένους σε σχέση με το οικείο προϊόν. Η εξαφάνισή του θα είχε σημαντικές αρνητικές συνέπειες τόσο για τους εργαζομένους όσο και για τις περιοχές στις οποίες βρίσκονται οι εγκαταστάσεις παραγωγής.
- (71) Διαπιστώθηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται σοβαρή ζημία που προκαλείται από την αύξηση των εισαγωγών. Επομένως, η επιβολή μέτρων για την προστασία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από αυτήν τη σημαντική αύξηση των εισαγωγών είναι σαφώς προς το συμφέρον του.
- (72) Οι GOES και SLC αποτελούν απαραίτητη εισροή στους μετασχηματιστές, οι οποίοι αποτελούν κρίσιμη συνιστώσα του δικτύου, η διαθεσιμότητα και η οικονομική προστιτότητα των οποίων είναι απαραίτητες για την ενεργειακή μετάβαση και την ασφάλεια του εφοδιασμού της Ευρώπης. Ελλείπει παραγωγής GOES και SLC στην Ευρώπη, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μετασχηματιστών θα εξαρτιόταν εξ ολοκλήρου από τις εισαγωγές των εν λόγω υλικών από τρίτες χώρες. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής GOES και SLC μειώθηκε κατά 23 εκατοστιαίες μονάδες σε 43 %, ενώ το μερίδιο αγοράς των εισαγωγέων συνέχισε να αυξάνεται, ιδίως εκείνο της Κίνας, το οποίο ανήλθε σε πάνω από 50 % των συνολικών εισαγωγών.
- (73) Με τις διαταραχές της παγκόσμιας αλυσίδας εφοδιασμού να αναδεικνύουν τα τρωτά σημεία, η ύπαρξη βιώσιμου κλάδου παραγωγής GOES και SLC διασφαλίζει ότι η Ένωση μπορεί να διατηρήσει τη βιομηχανική της παραγωγή και τη στρατηγική αυτονομία της, ακόμη και σε περιόδους παγκόσμιας αβεβαιότητας.
- (74) Επιπλέον, ένας ενωσιακός κλάδος παραγωγής GOES και SLC βοηθά την Ένωση να επιτύχει τους στόχους της για το κλίμα. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τηρεί τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς της Ένωσης, ενώ οι εισαγωγές GOES και SLC θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε διαρροή άνθρακα.
- (75) Γενικά, οι χρήστες και οι εισαγωγείς αναζητούν τη χαμηλότερη δυνατή τιμή. Ωστόσο, είναι επίσης προς το συμφέρον τους να υπάρχει ανταγωνιστικός και βιώσιμος ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ως αξιόπιστη πηγή εφοδιασμού.
- (76) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν κάλυπταν ούτε από άποψη ποσότητας ούτε από άποψη ποιότητας τη ζήτηση των ενωσιακών χρηστών. Επιπλέον, η συνολική παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής GOES δεν θα κάλυπτε την ενωσιακή κατανάλωση GOES. Περαιτέρω, τα GOES που παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν θα πληρούσαν τις απαιτήσεις για τις απώλειες στον πυρήνα και τον θόρυβο που απαιτούνται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 548/2014 της Επιτροπής⁽¹⁴⁾. Κατά συνέπεια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μετασχηματιστών δεν θα ήταν σε θέση να παράγει μετασχηματιστές που πληρούν αυτές τις απαιτήσεις. Επιπλέον, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ένα μέτρο θα αύξανε σημαντικά τις τιμές των GOES και των SLC για τον κατάντη ενωσιακό κλάδο παραγωγής μετασχηματιστών. Από κοινού, οι παράγοντες αυτοί θα έβλαπταν την ανταγωνιστικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετασχηματιστών και θα οδηγούσαν σε αύξηση των εισαγωγών μετασχηματιστών και της εξάρτησης από την Κίνα. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις ανησυχίες σχετικά με τον εφοδιασμό με GOES και SLC θεσπίζοντας ειδικούς δασμούς με βάση τις ελάχιστες τιμές εισαγωγής σε συνδυασμό με δασμολογικές ποσοστώσεις, οι οποίες αποσκοπούν, εκτός από την προστασία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, στο να διατηρηθεί η ενωσιακή αγορά ανοικτή στις εισαγωγές. Η μορφή των μέτρων θα διασφαλίσει επίσης ότι το πρόσθετο κόστος, εάν υπάρξει, θα περιοριστεί στο απολύτως ελάχιστο για τους παραγωγούς μετασχηματιστών, ιδίως για εκείνους που ήδη προμηθεύονται GOES υψηλής ποιότητας σε τιμές κοντά στο επίπεδο του κατώτατου ορίου τιμών. Επίσης, το κόστος των GOES σε έναν μετασχηματιστή κυμαίνεται, κατά μέσο όρο, μεταξύ 10 % και 30 %, και η αύξηση του κόστους θα αντιπροσωπεύει στις περισσότερες περιπτώσεις μόνο ένα μικρό ποσοστό αυτού. Από την άλλη πλευρά, η επιβολή μέτρων θα δώσει τη δυνατότητα στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να πραγματοποιήσει επενδύσεις με σκοπό την αύξηση της παραγωγής GOES υψηλής ποιότητας.
- (77) Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ένα μέτρο για τα GOES και τις SLC θα οδηγούσε σε καταστρατήγηση. Οι παραγωγοί στις χώρες εξαγωγής θα μπορούσαν να μεταποιήσουν περαιτέρω τα GOES και τις SLC σε πυρήνες που ενσωματώνονται σε μετασχηματιστές ώστε να αποφύγουν τους δασμούς.

⁽¹⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 548/2014 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2014, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους μετασχηματιστές μικρής, μεσαίας και μεγάλης ισχύος, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/548/2019-11-14>.

- (78) Η Επιτροπή εξέτασε αυτόν τον ισχυρισμό και έκρινε σκόπιμο να εφαρμοστούν τα μέτρα και στους πυρήνες που είναι ενσωματωμένοι σε μετασχηματιστές. Ως εκ τούτου, τα GOES και οι SLC, συμπεριλαμβανομένων των SLC που μεταποιούνται περαιτέρω σε μετασχηματιστές, θα υπόκεινται στα προσωρινά μέτρα που επιβάλλονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Η συμπερίληψη αυτή είναι αναγκαία προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μέτρου. Επιπλέον, ένας πυρήνας σε μετασχηματιστή είναι αναγνωρίσιμος και έχει τα ίδια φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με έναν πυρήνα που δεν έχει ενσωματωθεί ακόμη σε μετασχηματιστή.
- (79) Επιπλέον, αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι υψηλότερες τιμές GOES και SLC λόγω του μέτρου θα επηρεάσουν αρνητικά τον τομέα των μετασχηματιστών, γεγονός που θα καθυστερήσει την επέκταση του δικτύου και θα οδηγήσει σε υψηλότερες τιμές ηλεκτρικής ενέργειας.
- (80) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς. Οι τιμές των μετασχηματιστών αντιπροσωπεύουν μόνο μια μικρή συνιστώσα του συνολικού κόστους που προκύπτει για τη λειτουργία του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας. Οι επιπτώσεις της αύξησης των τιμών των μετασχηματιστών στο κόστος λειτουργίας του δικτύου και, στη συνέχεια, στις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας κρίθηκαν αμελητέες.
- (81) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων διασφάλισης δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης διότι τα μέτρα αυτά, σε συνδυασμό με τον μηχανισμό συνολικής προσαρμογής άνθρακα (στο εξής: ΜΣΠΑ), ο οποίος θα τεθεί σύντομα σε εφαρμογή βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας, θα οδηγήσουν σε ακόμη υψηλότερες τιμές εισαγωγής, κάτι που πιθανότατα θα έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα των παραγωγών μετασχηματιστών.
- (82) Η Επιτροπή απέρριψε αυτό το επιχείρημα. Οι ενωσιακοί παραγωγοί προσαρμόζουν συνεχώς τις διαδικασίες παραγωγής προκειμένου να συμμορφώνονται με την ενωσιακή νομοθεσία που αποσκοπεί στη μείωση των ανθρακούχων εκπομπών. Τα μέτρα του ΜΣΠΑ αποσκοπούν στη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έναντι των παραγωγών στις χώρες εξαγωγής, οι οποίοι, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, δεν υποχρεούνται να συμμορφώνονται με παρόμοιους κανόνες για τη μείωση των ανθρακούχων εκπομπών. Εάν το επιχείρημα γινόταν δεκτό, αυτό θα υπονόμει τις προσπάθειες της Ένωσης για μείωση των ανθρακούχων εκπομπών, κάτι που είναι σαφώς αντίθετο προς το συμφέρον της Ένωσης.
- (83) Με βάση τους ανωτέρω ισχυρισμούς και τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα μέτρα διασφάλισης με τις μορφές που περιγράφονται κατωτέρω στο σημείο 12.2 θα επιτύχουν τη σωστή ισορροπία μεταξύ των συμφερόντων των παραγωγών και των χρηστών, αφενός, αντιμετωπίζοντας τη σοβαρή ζημία που προκλήθηκε από την αύξηση των εισαγωγών και, αφετέρου, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των παραγωγών μετασχηματιστών, με την επιβολή μέτρων στο τμήμα των SLC που είναι ενσωματωμένες σε εισαγόμενους μετασχηματιστές.
- (84) Το μέτρο είναι επίσης πιθανό να λειτουργήσει ως καταλύτης για επενδύσεις από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής GOES και SLC και επακόλουθες αυξήσεις της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Η επιβολή μέτρων θα δώσει τη δυνατότητα στους ενωσιακούς παραγωγούς να ξαναρχίσουν και να αυξήσουν την παραγωγή τους και να ανακτήσουν την ανταγωνιστικότητά τους. Αυτό θα έχει μακροπρόθεσμα ως αποτέλεσμα έναν πιο βιώσιμο και ανταγωνιστικό ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (85) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις και την προσεκτική εξέταση των διαφόρων συμφερόντων, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να θεσπίσει μέτρα διασφάλισης με τη μορφή ειδικών δασμών, με βάση τη διαφορά μεταξύ του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών και την πραγματική τιμή εισαγωγής ανά ποιότητα προϊόντος. Τα θετικά αποτελέσματα για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής υπερτερούν των δυσμενών επιπτώσεων που ενδέχεται να αντιμετωπίσουν ο κλάδος παραγωγής μετασχηματιστών. Αυτό το ισορροπημένο μέτρο θα επέτρεπε τις εισαγωγές στην Ένωση, ιδίως κατηγοριών υψηλής ποιότητας, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο εφοδιασμός από το εξωτερικό θα εξακολουθήσει να καλύπτει τη ζήτηση της κατανάλωσης βιομηχανίας, ενώ παράλληλα θα εξασφαλιζονταν βιώσιμα επίπεδα τιμών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (86) Οι ενωσιακοί παραγωγοί του οικείου προϊόντος έχουν στρατηγική σημασία για την οικονομική ασφάλεια και τη μακροπρόθεσμη ανθεκτικότητα της Ένωσης, και η Ένωση δεν μπορεί να διακινδυνεύσει την απώλεια αυτού του κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο διασφάλισης είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

10. ΚΡΙΣΙΜΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

- (87) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478, η Επιτροπή εξέτασε αν υπήρχαν κρίσιμες συνθήκες υπό τις οποίες κάθε καθυστέρηση θα προκαλούσε δυσχερώς επανορθώσιμη ζημία. Ειδικότερα, εξετάστηκε η τρέχουσα κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών και αν οι εισαγωγές είναι πιθανό να αυξηθούν περαιτέρω στο άμεσο μέλλον.

- (88) Οι ενωσιακοί παραγωγοί βρίσκονταν ήδη σε δύσκολη κατάσταση, όπως εξηγείται στο τμήμα 7 του παρόντος κανονισμού. Ειδικότερα, οι ενωσιακοί παραγωγοί απώλεσαν σημαντικά μερίδια αγοράς σε μια κατά τα άλλα αναπτυσσόμενη αγορά. Επιπλέον, ένας ενωσιακός παραγωγός διέκοψε προσωρινά την παραγωγή σε μία από τις μονάδες του λόγω της μη βιώσιμης οικονομικής κατάστασης.
- (89) Περαιτέρω, όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 5, ο όγκος της υφιστάμενης παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας (μη συμπεριλαμβανομένης της προγραμματισμένης πρόσθετης παραγωγικής ικανότητας) εκτιμήθηκε σε περισσότερους από 842 000 τόνους, ποσότητα που αντιπροσωπεύει πάνω από το διπλάσιο της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο. Λαμβανομένης υπόψη της πολύ σημαντικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, η οποία υπερβαίνει κάθε δυνητική ζήτηση, συμπεριλαμβανομένης της προβλεπόμενης αύξησης της ζήτησης στις χώρες εξαγωγής, η πλεονάζουσα παραγωγή θα αναζητήσει διεξόδους στις χώρες εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένης πιθανότητας της Ένωσης, η οποία, σε αντίθεση με πολλές άλλες αγορές, εξακολουθεί να αποτελεί ανοικτή αγορά.
- (90) Λόγω των μέτρων εμπορικής άμυνας σε πολλές τρίτες χώρες (βλ. αιτιολογική σκέψη (32)) και των δασμών που επέβαλαν οι ΗΠΑ (βλ. αιτιολογική σκέψη (32)), η αγορά της Ένωσης θα παραμείνει ελκυστικός εξαγωγικός προορισμός, όπως διευκρινίζεται στο τμήμα 5. Δεδομένης της ήδη δύσκολης κατάστασης των ενωσιακών παραγωγών, οποιαδήποτε περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών δεν θα ήταν βιώσιμη.
- (91) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι, λόγω της σοβαρής ζημίας που υφίστανται οι ενωσιακοί παραγωγοί και του κινδύνου περαιτέρω αύξησης των εισαγωγών, υπάρχουν κρίσιμες συνθήκες. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στη θέσπιση προσωρινών μέτρων διασφάλισης θα προκαλούσε δυσχερώς επανορθώσιμη ζημία. Η Επιτροπή, συνεπώς, συμπεραίνει ότι θα πρέπει να θεοπιστούν αμέσως προσωρινά μέτρα διασφάλισης.

11. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΧΩΡΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (92) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η Ελβετία, η Ισλανδία, η Κολομβία, το Μεξικό, η Ουκρανία, το Συμβούλιο Συνεργασίας του Περσικού Κόλπου, η Ταϊβάν και η Ταϊλάνδη ισχυρίστηκαν ότι θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων, είτε λόγω του καθεστώτος τους ως αναπτυσσόμενων χωρών, είτε λόγω του αμελητέου όγκου εξαγωγών του οικείου προϊόντος στην Ένωση, είτε λόγω διμερούς εμπορικής συμφωνίας που ισχύει μεταξύ αυτών και της Ένωσης.
- (93) Αρκετά μέρη ζήτησαν να εξαιρεθούν η Ιαπωνία και η Κορέα από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων, διότι οι χώρες αυτές εξάγουν υψηλής ποιότητας τύπους προϊόντων που δεν παράγονται στην Ένωση και, ως εκ τούτου, δεν ανταγωνίζονται του-τύπου προϊόντων που παράγονται από τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (94) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 και τις διεθνείς υποχρεώσεις της Ένωσης, τα προσωρινά μέτρα δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται σε προϊόν καταγωγής αναπτυσσόμενης χώρας μέλους του ΠΟΕ ή Αλγερίας⁽¹⁵⁾, εφόσον το μερίδιο των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος στην Ένωση δεν υπερβαίνει το 3 %, υπό την προϋπόθεση ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες μέλη του ΠΟΕ των οποίων το μερίδιο στις ενωσιακές εισαγωγές είναι κατώτερο του 3 % δεν αντιπροσωπεύουν από κοινού περισσότερο από το 9 % των συνολικών εισαγωγών του οικείου προϊόντος στην Ένωση.
- (95) Στο παράρτημα III σημείο III.1 παρατίθενται όλες οι αναπτυσσόμενες χώρες που είναι μέλη του ΠΟΕ και, ως εκ τούτου, δικαιούνται εξαιρέσεων από το μέτρο διασφάλισης.
- (96) Η προκαταρκτική διαπίστωση της Επιτροπής δείχνει ότι οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής αναπτυσσόμενης χώρας μέλους του ΠΟΕ δεν θα πληρούσαν τις απαιτήσεις για να επωφεληθούν από την προαναφερόμενη παρέκκλιση, εάν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες λαμβάνονταν υπόψη για το οικείο προϊόν στο σύνολό του. Αντιθέτως, εάν οι εισαγωγές από τις χώρες αυτές εξεταστούν ανά τύπο προϊόντος, τότε, με εξαίρεση έναν τύπο προϊόντος, η παρέκκλιση ωφελεί πολλές αναπτυσσόμενες χώρες μέλη του ΠΟΕ. Ως εκ τούτου, και σύμφωνα με την προηγούμενη πρακτική, η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμο στο παρόν στάδιο να υπολογίσει τον όγκο των εισαγωγών από αναπτυσσόμενες χώρες με βάση κάθε τύπο προϊόντος. Επίσης, η αύξηση των δασμών καθορίζεται ανά τύπο προϊόντος, λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών διακυμάνσεων στα επίπεδα τιμών. Στο παράρτημα III σημείο 2 (Κατάλογος τύπων προϊόντων καταγωγής από αναπτυσσόμενες χώρες στους οποίους εφαρμόζονται τα προσωρινά μέτρα) προσδιορίζονται οι αναπτυσσόμενες χώρες που υπόκεινται σε προσωρινά μέτρα διασφάλισης.

⁽¹⁵⁾ 2005/690/ΕΚ: Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για τη σύναψη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, αφετέρου (ΕΕ L 265 της 10.10.2005, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2005/690/oj>).

- (97) Επιπλέον, όπως εξηγείται επίσης στο τμήμα 4, βάσει της ισχύουσας ενωσιακής νομοθεσίας οι εισαγωγές από την Ουκρανία πρέπει να απαλλάσσονται από την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης. Η Ένωση εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) 2025/1153 ⁽¹⁶⁾ για την αναστολή της εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 όσον αφορά τις εισαγωγές από την Ουκρανία. Σε συμμόρφωση με τον εν λόγω κανονισμό και με την απαίτηση παραλληλισμού του ΠΟΕ, οι εισαγωγές από την Ουκρανία εξαιρέθηκαν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας διασφάλισης ⁽¹⁷⁾.

12. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

12.1. Έγκριση προσωρινού μέτρου

- (98) Συνήχθη προκαταρκτικά το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί της Ένωσης υφίστανται σοβαρή ζημία. Δεδομένων των κρίσιμων συνθηκών, κρίνεται ότι θα πρέπει να ληφθεί προσωρινό μέτρο διασφάλισης προκειμένου να αποτραπεί περαιτέρω ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής η οποία θα ήταν δύσκολο να επανορθωθεί πριν από την ολοκλήρωση της παρούσας έρευνας.

12.2. Μορφή, επίπεδο και διάρκεια του προσωρινού μέτρου

- (99) Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με την καταλληλότερη μορφή μέτρου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη διάφορα στοιχεία. Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε ποιο μέτρο είναι κατάλληλο για την αποκατάσταση της ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή κατασκεύασε μια μη ζημιολογική τιμή, η οποία συνίσταται στο κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων στο οποίο προστέθηκε στόχος κερδοφορίας 15 %. Ο εν λόγω στόχος κερδοφορίας κρίθηκε αναγκαίος ώστε να καταστεί δυνατή η πραγματοποίηση των απαιτούμενων επενδύσεων για την παραγωγή προϊόντων της υψηλότερης δυνατής ποιότητας, τα οποία ζητούνται όλο και περισσότερο από την αγορά.
- (100) Δεύτερον, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ που θα εξακολουθήσουν να ισχύουν κατά των εισαγωγών GOES από πέντε χώρες ⁽¹⁸⁾, στο πλαίσιο των οποίων κρίθηκε καταλληλότερος ένας ειδικός δασμός που συνδέεται με τη διαφορά μεταξύ ενός καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμής και της πραγματικής τιμής εισαγωγής, κυρίως λόγω της ανάγκης των χρηστών, δηλαδή του κλάδου παραγωγής μετασχηματιστών, να είναι σε θέση να συνεχίσουν να εισάγουν προϊόντα υψηλής ποιότητας σε τιμές που δεν οδηγούν σε αδικαιολόγητη αύξηση του κόστους για τους παραγωγούς μετασχηματιστών. Πράγματι, μετά την επιβολή των μέτρων το 2015 οι εισαγωγές ιδίως από την Ιαπωνία και τη Νότια Κορέα, οι οποίες αφορούσαν κυρίως προϊόντα υψηλής ποιότητας, πραγματοποιούνταν σε τιμές υψηλότερες από τα επίπεδα των ελάχιστων τιμών εισαγωγής, γεγονός που σημαίνει ότι δεν καταβάλλονταν καθόλου δασμοί. Ταυτόχρονα, τα ισχύοντα μέτρα παρείχαν ένα βασικό επίπεδο προστασίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έναντι εισαγωγών που πραγματοποιούνταν σε χαμηλές ζημιολογικές τιμές. Δεδομένου ότι οι συγκεκριμένοι δασμοί που σχετίζονται με τις ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίστηκαν πριν από περισσότερα από 10 έτη, είναι επί του παρόντος παρωχημένες, καθώς τα επίπεδα είναι υπερβολικά χαμηλά και, ως εκ τούτου, δεν παρέχουν πλέον αποτελεσματική προστασία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (101) Τρίτον, η Επιτροπή καθοδηγήθηκε από την προηγούμενη πρακτική σε έρευνες διασφάλισης και από τις διεθνείς υποχρεώσεις, σύμφωνα με τις οποίες οι παραδοσιακές εμπορικές ροές θα πρέπει να διατηρούνται στον βαθμό που δεν επιδεινώνουν τη διαπιστωθείσα σοβαρή ζημία. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι η δυσανάλογα υψηλή αύξηση των εισαγωγών, η οποία διαπιστώθηκε στην περίπτωση των κινεζικών εισαγωγών, θα πρέπει να περιοριστεί στο μέσο ποσοστό αύξησης μεταξύ των ετών 2021 και 2023 (43 %) και να εφαρμοστεί στην αύξηση των εισαγωγών μεταξύ των ετών 2023 και 2025, για τον υπολογισμό του όγκου των δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλους εμπορικούς εταίρους κατά τη διάρκεια της ίδιας αντιπροσωπευτικής περιόδου.
- (102) Τέταρτον, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το μέτρο θα πρέπει ομοίως να καλύπτει το οικείο προϊόν όταν είναι ενσωματωμένο σε μετασχηματιστές προκειμένου να είναι αποδοτικό. Η Επιτροπή συμφώνησε με αυτόν τον ισχυρισμό και έκρινε ότι τα προσωρινά μέτρα διασφάλισης θα πρέπει πράγματι να εφαρμόζονται στο οικείο προϊόν όταν είναι ενσωματωμένο σε κατάντη προϊόντα, δηλαδή σε μετασχηματιστές. Η συμπερίληψη αυτή έχει ως σκοπό να αποτρέψει τη μείωση των εισαγωγών του οικείου προϊόντος μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων διασφάλισης, η οποία θα προκαλούσε αύξηση των εισαγωγών άμεσα κατάντη προϊόντων, δηλαδή μετασχηματιστών, κάτι που θα είχε ως αποτέλεσμα να μειωθεί σημαντικά η αποτελεσματικότητα του μέτρου διασφάλισης. Ο πυρήνας από χάλυβα ενσωματώνεται στον μετασχηματιστή αλλά δεν απορροφάται, οπότε μπορεί να εντοπιστεί σε έναν μετασχηματιστή.

⁽¹⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2025/1153 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2025, για την αναστολή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2015/478 όσον αφορά τις εισαγωγές ουκρανικών προϊόντων στην Ένωση (ΕΕ L, 2025/1153, 5.6.2025 ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj>).

⁽¹⁷⁾ Το παρόν μέτρο επιφυλάσσει επίσης στα μη μέλη του ΠΟΕ τη μεταχείριση που επιφυλάσσεται στα μέλη του ΠΟΕ.

⁽¹⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1953 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ρωσικής Ομοσπονδίας και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, (ΕΕ L 284 της 30.10.2015, σ. 109, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/1953/oj).

- (103) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στην προσωρινή διαπίστωση ότι ένας ειδικός δασμός που θα αντικατοπτρίζει τη διαφορά μεταξύ του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών και της πραγματικής τιμής εισαγωγής σε συνδυασμό με μια δασμολογική ποσόστωση «ΔΠ» ανά τύπο προϊόντος θα ήταν η καταλληλότερη μορφή του μέτρου διασφάλισης. Το επίπεδο του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών θα είναι διαφορετικό εντός και εκτός της ποσόστωσης. Το μέτρο αυτό θα προστατεύσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από την αύξηση των εισαγωγών που πραγματοποιούνται σε χαμηλές ζημιογόνες τιμές και, ταυτόχρονα, θα διασφαλίσει ότι οι παραγωγοί μετασχηματιστών μπορούν να συνεχίσουν να εισάγουν το οικείο προϊόν, ιδίως τα προϊόντα υψηλής ποιότητας από την Ιαπωνία και τη Νότια Κορέα. Επί του παρόντος, οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνται ήδη σε τιμές που δεν απέχουν πολύ από το καθορισμένο κατώτατο όριο τιμών, όπως έχει οριστεί προσωρινά, ενώ περιστασιακά πραγματοποιούνται ακόμη και σε υψηλότερες τιμές. Ως εκ τούτου, αυτή η μορφή του μέτρου θα προκαλέσει τη μικρότερη δυνατή διαταραχή στο εμπόριο και θα διασφαλίσει ότι ο αντίκτυπος στο κόστος για τους παραγωγούς μετασχηματιστών, εάν υπάρξει, θα περιοριστεί στο ελάχιστο δυνατό.
- (104) Όσον αφορά τον πυρήνα που ενσωματώνεται στους μετασχηματιστές, η Επιτροπή έκρινε ότι ένας ειδικός δασμός εκφραζόμενος σε EUR/τόνο, ο οποίος αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών που καθορίστηκε για τους πυρήνες και της μέσης τιμής εισαγωγής με βάση τα στοιχεία της Eurostat κατά τα έτη 2023 και 2025, θα ήταν το πλέον κατάλληλο και εφαρμόσιμο μέσο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου.
- (105) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι θα πρέπει να θεσπιστεί χωριστή ποσόστωση για τα GOES και τις SLC. Τα επίπεδα των ποσοστώσεων θα πρέπει να βασίζονται στο μέσο επίπεδο εισαγωγών των τελευταίων 3 ετών. Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγές στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, ότι θα πρέπει να χορηγηθεί υψηλή ποσόστωση στην Ιαπωνία, ότι οι ποσοστώσεις θα πρέπει να είναι τριμηνιαίες και ότι θα πρέπει να θεσπιστεί σύστημα μεταφοράς για τις ποσοστώσεις.
- (106) Λαμβανομένων υπόψη των συμφερόντων της Ένωσης και για να διασφαλιστεί ότι οι όγκοι των δασμολογικών ποσοστώσεων χρησιμοποιούνται βέλτιστα, η Επιτροπή έκρινε ότι θα πρέπει να κατανεμηθούν, αφενός, σε ειδικές ανά χώρα ποσοστώσεις για τις χώρες που έχουν ουσιώδες συμφέρον προμηθευτή για τον συγκεκριμένο οικείο τύπο προϊόντος και, αφετέρου, σε όλες τις άλλες χώρες καταγωγής.
- (107) Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, θεωρείται ότι οι χώρες με μερίδιο άνω του 5 % των εισαγωγών κατά τη διάρκεια των τελευταίων 3 ετών για τον οικείο τύπο προϊόντος έχουν σημαντικό προμηθευτικό συμφέρον. Οι υπολειπόμενες δασμολογικές ποσοστώσεις (στο εξής: υπολειπόμενη ποσόστωση) με βάση τον μέσο όρο των υπόλοιπων εισαγωγών κατά τα τελευταία τρία έτη θα πρέπει να κατανέμονται μεταξύ όλων των άλλων προμηθευτικών χωρών. Η υπολειπόμενη ποσόστωση θα πρέπει να χρησιμοποιείται με βάση τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών αποδοχής των τελωνειακών διασαφήσεων για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, όπως προβλέπεται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής. Η εν λόγω μέθοδος διαχείρισης απαιτεί τη στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.
- (108) Η επιλεξιμότητα των εισαγόμενων αγαθών από αναπτυσσόμενες χώρες ώστε να μην υπάγονται στις δασμολογικές ποσοστώσεις εξαρτάται από την καταγωγή των αγαθών. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμόζονται τα κριτήρια για τον καθορισμό μη προτιμησιακής καταγωγής που ισχύουν επί του παρόντος στην Ένωση.
- (109) Θα πρέπει να δημιουργηθούν οι κωδικοί TARIC που παρατίθενται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II.
- (110) Τα προσωρινά μέτρα θα πρέπει να εφαρμοστούν για 155 ημερολογιακές ημέρες (έως τις 26.2.2027) από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, ανοίγουν συγκεκριμένες δασμολογικές ποσοστώσεις όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση GOES και SLC που υπάγονται στους κωδικούς ΣΝ (7225 11 00, 7226 11 00 και 8504 90 13) για περίοδο 155 ημερολογιακών ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Θεσπίζεται προσωρινός δασμός διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση πορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7225 11 00 και 7226 11 00, για περίοδο 155 ημερολογιακών ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Θεσπίζεται προσωρινός δασμός διασφάλισης σε σχέση με τις εισαγωγές στην Ένωση διελασματούμενων και πυρήνων από χάλυβα, έστω και στοιβαγμένων ή περιελιγμένων, που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 8504 90 13, έστω και ενσωματωμένων σε μετασχηματιστές, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8504 21 00, 8504 22 10, 8504 22 90, 8504 23 00, 8504 31 21, 8504 31 29, 8504 31 80, 8504 32 00, 8504 33 00 και 8504 34 00, για περίοδο 155 ημερολογιακών ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

4. Η διαχείριση όλων των δασμολογικών ποσοστώσεων που κατανέμονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με την αρχή της χρονικής προτεραιότητας, όπως προβλέπεται στα άρθρα 49 έως 54 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447. Το ύψος του προσωρινού δασμού διασφάλισης που εφαρμόζεται στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2 είναι η διαφορά μεταξύ της καθορισμένης κατώτατης τιμής που αναφέρεται στο παράρτημα I και της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής πριν από την καταβολή δασμού, εάν η δεύτερη είναι χαμηλότερη από την πρώτη. Το επίπεδο του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών θα είναι διαφορετικό εντός και εκτός της ποσόστωσης. Δεν εισπράττεται δασμός όταν η καθαρή, ελεύθερη στα σύνορα της Ένωσης τιμή είναι ίση ή υψηλότερη από την καθορισμένη κατώτατη τιμή του παραρτήματος I.

5. Το ύψος του προσωρινού δασμού διασφάλισης που εφαρμόζεται στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 3, όταν δεν είναι ενσωματωμένα σε μετασχηματιστές, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, ισούται με τη διαφορά μεταξύ της καθορισμένης κατώτατης τιμής που παρατίθεται στο παράρτημα I και της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, εάν η δεύτερη είναι χαμηλότερη από την πρώτη. Το επίπεδο του καθορισμένου κατώτατου ορίου τιμών θα είναι διαφορετικό εντός και εκτός της ποσόστωσης. Δεν εισπράττεται δασμός όταν η καθαρή, ελεύθερη στα σύνορα της Ένωσης τιμή είναι ίση ή υψηλότερη από την καθορισμένη κατώτατη τιμή του παραρτήματος I.

6. Το ύψος του προσωρινού δασμού διασφάλισης που εφαρμόζεται στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 3, όταν είναι ενσωματωμένα σε μετασχηματιστές, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, ανέρχεται σε 1 140 EUR ανά τόνο του προϊόντος του άρθρου 1 παράγραφος 3, όπως ενσωματώνεται στον μετασχηματιστή, το οποίο προσκομίζεται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση. Οι οικονομικοί φορείς πρέπει να δηλώνουν σε τόνους το βάρος του πυρήνα σε μετασχηματιστή. Τα προϊόντα που παρατίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, όταν είναι ενσωματωμένα σε μετασχηματιστές, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, δεν υπόκεινται σε ποσοστώσεις.

7. Τα καθορισμένα κατώτατα όρια τιμών ανά τύπο προϊόντος παρατίθενται στο παράρτημα I.

8. Ορισμένοι κωδικοί TARIC που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1953 αντικαθίστανται από τους διάδοχους κωδικούς TARIC που δημιουργούνται με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

1. Η καταγωγή οποιουδήποτε προϊόντος στο οποίο εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ένωση σχετικά με τη μη προτιμησιακή καταγωγή των εμπορευμάτων.

2. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι οικείες διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να διασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 4

Για το οικείο προϊόν, στο παράρτημα III καθορίζονται οι αναπτυσσόμενες χώρες καταγωγής οι οποίες υπόκεινται στα μέτρα του άρθρου 1.

Άρθρο 5

Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής Ισλανδίας, Λιχτενστάιν, Νορβηγίας, Κένυας και Ουκρανίας δεν υπόκεινται στα μέτρα που ορίζονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 6

Στις εισαγωγές που υπόκεινται στον προσωρινό δασμό διασφάλισης, οι οποίες υπόκεινται επίσης σε δασμούς αντντάμπινγκ βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/58 της Επιτροπής, κατά την περίοδο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού δεν θα επιβάλλονται οι δασμοί αντντάμπινγκ, διότι οι δασμοί αυτοί είναι χαμηλότεροι από τον προσωρινό δασμό διασφάλισης.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Σεπτεμβρίου 2026.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2026.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

I.1 Κατώτατη τιμή που ισχύει για τη δασμολογική αύξηση

Τύπος προϊόντος	Κωδικοί TARIC	Κατώτατη τιμή (EUR/τόνο)	
		Σε ποσόστωση	Εκτός ποσόστωσης
GOES	7225 11 00 11	3 400	3 500
GOES	7225 11 00 12	3 100	3 500
GOES	7225 11 00 15	2 800	3 500
GOES	7225 11 00 19	2 800	3 500
GOES	7225 11 00 90	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 12	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 13	3 100	3 500
GOES	7226 11 00 14	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 16	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 19	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 92	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 93	3 100	3 500
GOES	7226 11 00 94	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 96	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 99	3 400	3 500
Διελασματώσεις	8504 90 13 10	4 000	4 550
Πυρήνες	8504 90 13 90	5 000	5 600

I.2 Όγκοι δασμολογικών ποσοστώσεων

Τύπος προϊόντος	Κωδικοί ΕΣ και ΣΟ	Κατανομή ανά χώρα (κατά περίπτωση)	Όγκος δασμολογικής ποσόστωσης (τόνοι καθαρού βάρους) που ισχύει έως τις 26.02.2027	Συμπληρωματικός δασμός	Αύξοντες αριθμοί
GOES	7225 11, 7226 11	Κίνα	30 693,68	βλ. παράρτημα I.1	09.0535
		Ιαπωνία	23 103,61	βλ. παράρτημα I.1	09.0536
		Δημοκρατία της Κορέας (Νότια Κορέα)	4 789,93	βλ. παράρτημα I.1	09.0537
		Άλλες χώρες	5 360,39	βλ. παράρτημα I.1	09.0538
Διελασματώσεις και πυρήνες	8504 90 13	Τουρκία	14 161,55	βλ. παράρτημα I.1	09,0539
		Κίνα	4 241,07	βλ. παράρτημα I.1	09.0540
		Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	2 704,99	βλ. παράρτημα I.1	09.0541
		Άλλες χώρες	2 694,36	βλ. παράρτημα I.1	09.0542

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικοί TARIC	Περιγραφή
7225 11 00 11	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα όχι μεγαλύτερη από 0,7 W/kg
7225 11 00 12	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα μεγαλύτερη από 0,7 W/kg αλλά όχι μεγαλύτερη από 0,9 W/kg
7226 11 00 12	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα όχι μεγαλύτερη από 0,7 W/kg
7226 11 00 13	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα μεγαλύτερη από 0,7 W/kg αλλά όχι μεγαλύτερη από 0,9 W/kg
7226 11 00 92	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα όχι μεγαλύτερη από 0,7 W/kg
7226 11 00 93	Με μέγιστη απώλεια στον πυρήνα μεγαλύτερη από 0,7 W/kg αλλά όχι μεγαλύτερη από 0,9 W/kg
8504 90 13 10	Διελασματώσεις από χάλυβα για μετασχηματιστές και επαγωγείς
8504 90 13 90	Πυρήνες από χάλυβα για μετασχηματιστές και επαγωγείς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

III.1 — Κατάλογος αναπτυσσόμενων χωρών, μελών του ΠΟΕ και Αλγερίας

Αγία Λουκία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Αίγυπτος, Αϊτή, Ακτή Ελεφαντοστού, Αλβανία, Αλγερία, Ανγκόλα, Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, Αργεντινή, Αρμενία, Αφγανιστάν, Βανουάτου, Βενεζουέλα, Βιετνάμ, Βολιβία, Βόρεια Μακεδονία, Βραζιλία, Γεωργία, Γκάμπια, Γκαμπόν, Γκάνα, Γουατεμάλα, Γουιάνα, Γουινέα, Γουινέα Μπισάου, Γρενάδα, Δημοκρατία της Κιργιζίας, Δομινικανή Δημοκρατία, Εκουαδόρ, Ελ Σαλβαδόρ, Εσουατίνι, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ινδία, Ινδονησία, Ιορδανία, Καζακστάν, Καμερούν, Καμπότζη, Κατάρ, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Κένυα, Κίνα, Κολομβία, Κονγκό, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Κουβέιτ, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Λαϊκή Δημοκρατία του Λάος, Λεσότο, Λιβερία, Μαδαγασκάρη, Μακάο, Μαλαισία, Μαλάουι, Μαλδίβες, Μάλι, Μαρόκο, Μαυρίκιος, Μαυριτανία, Μαυροβούνιο, Μεξικό, Μιανμάρ, Μογγολία, Μοζαμβίκη, Μολδαβία, Μπανγκλαντές, Μπαρμπέντος, Μπαχρέιν, Μπελίζ, Μπενίν, Μποτσουάνα, Μπουρκίνα Φάσο, Μπουρούντι, Ναμίμπια, Νεπάλ, Νήσοι Σολομώντος, Νίγηρας, Νιγηρία, Νικαράγουα, Νότια Αφρική, Ντομίνικα, Ομάν, Ονδούρα, Ουγκάντα, Ουκρανία, Ουρουγουάη, Πακιστάν, Παναμάς, Παπούα-Νέα Γουινέα, Παραγουάη, Περού, Πράσινο Ακρωτήριο, Ρουάντα, Σαμόα, Σαουδική Αραβία, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Σιέρα Λεόνε, Σουλτανάτο του Μπρουνέι, Σουρινάμ, Σρι Λάνκα, Ταϊλάνδη, Τανζανία, Τατζικιστάν, Τζαμάικα, Τζιμπουτί, Τόγκο, Τόνγκα, Τουρκία, Τρίνιταντ και Τομπέγκο, Τσαντ, Τυνησία, Υεμένη, Φιλιππίνες, Φίτζι, Χιλή, Χονγκ Κονγκ.

III.2 — Κατάλογος τύπων προϊόντων καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών στις οποίες εφαρμόζονται τα προσωρινά μέτρα

Χώρα / Τύπος προϊόντος	GOES	Διελασματώσεις και πυρήνες
Κίνα	X	X
Βραζιλία	X	
Τουρκία		X
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα		X